

深圳大学

社科动态

2009 年第 3 期（总第 3 期）

2009 年 11 月

社会科学处编印

本期要目

港澳基本法研究中心在我校成立..... 1

【社科管理】

社科处召开新学期工作会议..... 3

社科处召开新学期各单位社科管理工作会议..... 3

社科处组织召开 2009 年教育部人文社科重大攻关项目申报动员会..... 4

社科处组织我校教师入编广东省哲学社会科学专家数据库..... 4

社科处组织申报科学研究奖..... 5

深圳市纪委、教育纪工委到我校调研..... 5

管理学院颁布实施《深圳大学管理学院科研学术管理工作条例》..... 6

【项目追踪】

我校又获 2 项 2009 年度国家社科基金艺术学项目..... 6

我校获 1 项 2009 年度广东省科技厅软科学项目..... 6

文化产业研究院承担市委市政府重大调研课题.....	7
社科处组织申报 2009 年度广东省哲学社会科学规划项目.....	7

【获奖成果】

我校 2 项成果获 2009 年全国高等学校科学研究（人文社会科学）优秀成果奖..	8
潘喜良老师全国美展“独中三元”	8

【学术交流】

“政府信息公开与言论自由”项目组召开专家咨询会.....	9
中国经济特区研究中心主办“2009 年中国经济特区研究工作联席会议”	10
黄永健教授中国书画收藏展开幕.....	10
“澳门在粤港澳区域合作与经济一体化发展的策略研究”课题组到澳门调研..	11
“新加坡政治与治理”课题组赴新加坡调研.....	11
“诗与禅”——孙昌武教授来我校讲学.....	12
“翻译教学与翻译市场接轨”——卢敏主任来我校讲学	13

港澳基本法研究中心在我校成立

7月11日上午，深圳大学港澳基本法研究中心揭牌仪式暨学术委员会会议在国际会议厅举行。全国人大常委会副秘书长乔晓阳，国务院港澳办公室副主任张晓明，中央人民政府驻香港联络办副主任李刚，全国人大常委会香港基本法委员会副主任、澳门基本法委员会副主任李飞，国务院发展研究中心港澳研究所所长朱育诚，中央人民政府驻澳门联络办副主任徐泽，广东省政府副秘书长、港澳办主任唐豪，深圳市人大常委会常务副主任李华楠，深圳市副市长卓钦锐，教育部社科司副司长张东刚，广东省教育厅党组副书记谭泽中，以及国家有关部委、广东省、深圳市的有关领导和法学界的知名学者，港澳基本法研究中心的专兼职研究人员出席了仪式。我校党委书记江潭瑜，校长章必功，党委副书记陶一桃，副校长李永华、李凤亮以及部分师生参加了会议。会议由李凤亮副校长主持。

港澳基本法研究中心是深圳大学哲学社会科学创新发展的重要成果，是深大服务深港澳的重要学术平台和探索高等教育跨越式发展的创新形式。在学术研究方面，中心将实行机构开放、人员流动、内外联合、竞争创新的机制；在学术交流方面，中心将设立“港澳基本法讲坛”，邀请港澳地区和普通法国家和地区的著名学者和相关人士到中心发表学术演讲或开展交流活动；在人才培养方面，中心将积极促进港澳基本法和港澳政制学位点的建立和完善。

江潭瑜书记强调，深圳大学港澳基本法研究中心的成立是我校哲学社会科学研究领域的一件大事。深圳大学地处特区、毗邻港澳，区位优势明显，建校初期，我校在全国较早开展香港法律和澳门法律的研究，取得了不少成果，形成了一支科研队伍。今天，港澳合作更加紧密，需要我们更深层地了解港澳，学习港澳，推进珠三角地区的融合，推进深港澳的深度合作。我们将整合力量，发挥优势，争取机会，多出成果。他希望中心的成立要有助于推动深港澳三地的合作，推动港澳基本法的研究；希望将其建成国家港澳基本法理论研究基地、人才培养基地、学术交流基地和决策机关的智库。

全国人大常委会副秘书长乔晓阳等领导 and 法学界名家为研究中心揭牌。

卓钦锐代表深圳市委、市政府、市人大常委会强调指出，深圳市将发展成为创新性的综合经济特区，与香港共同发展国际性的城市。而推进以港澳台更紧密地经贸合作，建设深港创新圈，将是未来深港澳发展的重点。深圳大学港澳基本

法研究中心的成立适逢其时，意义重大。深圳市政府将加强对深圳大学科研学术创新的政策倾斜和扶持力度。同时希望深圳大学不负期望，继续前行，积极稳妥地开展与港澳法律界的学术交流活动，努力产出创新性的学术成果，为一国两制的伟大实践、为基本法的顺利实施做出应有的贡献。

广东省政府，教育部社科司以及国务院港澳办公室的有关领导也对基本法研究中心的成立表示祝贺。

李飞表示，今年是《香港基本法》实施12周年，是《澳门基本法》实施10周年，深圳大学成立了专门从事港澳基本法的研究机构，这是为基本法的研究事业作了一件实实在在的事情，是非常有意义的。其意义主要体现在五个方面：一是正逢及时。香港和澳门都已回归多年，两部基本法在实施中都积累了不少经验，需要对基本法及时地加以归纳和总结。粤港澳三地的合作也发展到了一个新阶段，更需要我们对基本法展开更为深入的研究，确保基本法的正确实施，保持和维护两个特别行政区的长期繁荣稳定，更好的推动珠三角地区的全面发展。二是以点带面。研究中心的成立是组织社会力量开展基本法研究的机制创新，它的良好运作将成为一个鲜活的样板，形成很强的示范效应，从而带动各个方面积极从事基本法的研究工作，不断推动港澳基本法的研究向更广更深层次的发展。三是加强交流。深圳大学搭建港澳基本法研究这样一个平台，可以为内地、香港、澳门三地有志于从事基本法研究工作的学者提供一个场所，并通过这种多层次、全方位的交流，促进基本法研究的整体水平提升，为创建一个三地认同的基本法理论贡献力量。四是培育新人。研究中心通过学术研究成果与教学之间的相互转化，有助于实现基本法教学、科研的有机结合，吸引和带动一大批青年学子，投身于港澳基本法的研究当中来，从而使港澳基本法研究事业薪火相传、后继有人。五是开拓创新。研究中心的成立可以通过各种灵活多样的形式，为基本法在社会上的宣传和推广创造一条新的途径，使基本法体现的精神实质和法制观念在内地和港澳地区更加深入人心。

仪式上，章必功校长为中心学术顾问、学术委员会委员、研究人员一一颁发聘书并与到会者合影留念。

揭牌仪式后，深大港澳基本法研究中心举行了首届学术委员会第一次全体会议。

【社科管理】

社科处召开新学期工作会议

为有效贯彻和落实学校新学期工作精神，2009年9月3日，社科处召开了全体人员工作会议。

会上，姜安处长传达了深圳大学新学期工作会议精神，强调社科处在做好常规工作的同时，新学期社科管理工作要有重点、有亮点。一要积极准备科研工作会议；二要有效推进文化产业研究院、知识产权学院两院建设；三要加强对社科研究基地（中国经济特区研究中心、港澳基本法研究基地、高级研究中心等）的建设与管理；四要继续坚持“组大团队、搭大平台、拿大项目、出大成果”的工作思路，在组织申报国家级和省部级重大、重点项目上多下功夫，争取有所突破；五要加强社会科学学术交流，打造学术活动品牌。赵卫副处长和其他同事对姜安处长的工作思路都表示赞同，积极从各自工作角度出发，为更好地做好社科管理工作出谋划策，会议气氛积极、轻松、热烈。

社科处召开新学期各单位社科管理工作会议

2009年9月27日，社科处召集我校文科各学院主管科研的领导以及各研究基地负责人举行工作会议。李凤亮副校长出席会议，会议由赵卫副处长主持。

姜安处长首先对上学期的社科管理工作进行总结，在肯定工作的同时，重点围绕基地建设、重大课题突破、团队建设、青年教师培养等问题提出建设性意见。针对以上问题社科处制定了新学期工作计划：（1）加强两院建设。加强文化产业研究院和深圳发展研究院建设，积极推进学校相关专业与深圳市各级部门的合作，探索合作新模式，成为深圳市经济、社会、政治、文化发展的智囊库；（2）加强社科研究中心建设与管理，包括学术交流、团队建设、发展目标、研究特色、重点课题申报等；（3）积极组织我校社科研究力量，国家和教育部社会科学重大课题申报；（4）组织出版“纪念中国经济特区成立30周年系列丛书”；（5）成立深圳大学青年社会科学工作者学会；（6）组织申报和评审深圳大学科学研究奖；（7）筹备全校科研工作会议等。

李凤亮副校长总结并强调，要从改革和发展的大局出发谋划社科发展。希望各学院、中心增强互动，继续努力，使我校的社科工作平衡、持续地发展，同时要积极推进校级基地建设。在重大项目与团队项目突破方面，李副校长要求社科处参与课题设计，做好组织与服务工作，鼓励各单位要积极、大胆申报。对于社科处组织出版纪念中国经济特区成立 30 周年系列丛书，李副校长强调要凝练学术品牌，希望各单位积极配合组织高质量的书稿。最后，李副校长还强调要做好科研工作会的各项准备工作。

2009 年教育部人文社科重大攻关项目申报动员会

2009 年 7 月 3 日上午，社科处在办公楼六楼会议室组织召开了深圳大学教育部人文社科重大攻关项目的申报动员会议。副校长李凤亮出席会议，会议由姜安处长主持。

李凤亮副校长就项目申报做了重要指示，姜安处长对重大攻关项目的要求、管理办法等进行讲解，赵卫副处长参加了本次动员会，刘懿萱老师对教育部重大攻关项目的申请表填报做了详细说明。

在申报动员会上，李凤亮副校长指示，教育部重大攻关项目的申报对促进我校的社科研究有着积极的促进作用，希望各学院在假期能够全力支持本院老师申报，社科处要积极发挥协调作用，为专家提供各方面的信息和协调校内资源整合，同时对各位准备申报的首席专家寄予深切的期望。与会专家畅谈了各自申报的准备情况，均认为这次申报动员会议的召开很有意义，对学校的重视和大力支持表示感谢，并表示要认真准备，提交高质量的申报材料。

社科处组织我校教师入编广东省哲学社会科学专家数据库

为适应广东省哲学社会科学研究与事业发展的需要，加强队伍管理，广东省哲学社会科学规划办开发了广东省哲学社会科学专家数据库，以后省哲学社会科学规划项目立项评审专家、最终成果鉴定专家以及省社科优秀成果奖评审专家均从专家数据库中遴选。为了使我校教师更多地参与广东省哲学社会科学工作，社科处发出通知，组织我校符合条件的教师积极入库，并对入库材料进行审核。

社科处组织申报深圳大学 2009 年度科学研究奖

为表彰我校在科学研究中做出突出贡献的教师，激励学术创新，促进科研成果转化，繁荣科学研究，打造学术校园，社科处启动了本年度深圳大学科学研究奖的申报评审工作。本年度共收到申报材料 63 份，其中申报学术创新奖的 54 份、艺术创作奖的 4 份、成果转化奖的 5 份，经审核有效申报 61 份。

本年度科学研究奖将于 2009 年 11 月初进行评审。

深圳市纪委、教育纪工委到我校调研

10 月 28 日下午，深圳市纪委派驻四组李保军副组长、杨靖华科长，深圳市教育纪工委罗海泉处长、陈哲科长一行四人到我校调研，校纪委副书记刘佳，纪委办公室副主任黄雪峰，科技处处长李学金，社科处副处长赵卫及相关工作人员参加了此次调研会议。

科技处李学金处长首先介绍了科研项目的立项评审程序、中期检查、绩效评估、结项鉴定、经费使用、审计等情况，并就我校评选科学研究奖程序及有关学术活动作了简要说明。社科处赵卫副处长就 2007—2009 年的社科项目立项数、经费数、人均项目数、人均经费数以及各级项目的立项数、经费数的比例作了详细的汇报，并对理工科及文科科研人员的研究特点作了比较分析。通过汇报，纪委工作人员对我校的科研经费使用、科研成果评奖等情况有了较深入的了解。

最后，与会人员就市纪委提出的有关问题进行了探讨。市纪委李处长指出，近年来，科研经费逐年增长，作为自主创新发展战略的一部分，我们一定要规范使用经费，防患于未然；深圳大学的科研经费使用得很好，但还有待进一步完善。希望尽快出台更为详细的，且具有操作性的管理文件，使科学研究的各项工作做到有据可依，有章可循，只有这样才能形成良好的学术氛围，才有利于科研工作健康有序的发展。

管理学院颁布实施 《深圳大学管理学院科研学术管理工作条例》

近年来，随着学校整体科研水平的提高，管理学院教师的科研学术水平也不断提升，为加速学科发展，鼓励学院教师积极开展科学研究工作及学术活动，2009年9月，管理学院正式通过了《深圳大学管理学院科研学术管理工作条例》(修订稿)，并向学院全体教师颁布了此条例。

《深圳大学管理学院科研学术管理工作条例》(修订稿)(以下称“条例”)从2007年开始起草，从组织结构、学术交流、奖励与资助、科研档案库及展示等方面进行了规定，通过反复征求教师意见，数易其稿，最终经学院学术委员会和教授委员会讨论后通过。“条例”还对2005年的奖励细则做出了修订，并将其作为附件，具体包括《深圳大学管理学院科研成果奖励细则》，《资助出版“深圳大学管理学院文库”专著细则》及《深圳大学管理学院重要期刊目录一览表》。

【项目追踪】

我校又获2项2009年度国家社科基金艺术学项目

项目编号	项目名称	项目负责人	资助经费 (万元)
09BF046	全球化背景下的岭南莨纱绸服饰文化资源 保护与复现对策研究	吴洪	8
09CD078	新媒体环境下的中国流行音乐现状及发展 趋势研究	张又丹	6.5

我校获1项2009年度广东省科技厅软科学项目

项目编号	项目名称	项目负责人	资助经费 (万元)
2009b070300144	金融危机下珠三角地区企业劳资关系的 调节与监管机构的构建	陈淑妮	2

文化产业研究院承担市委市政府重大调研课题

为落实《珠江三角洲地区改革发展规划纲要》和《深圳市综合配套改革总体方案》，深圳市委市政府决定 2009 年就 24 个重大问题进行调研，《关于深港合作打造全球性文化创意中心》为其中一项重大调研课题。《深圳市综合配套改革总体方案》提出深圳与香港功能互补，错位发展，推动全球性文化创意中心的形成。深圳市委市政府希望通过调研，深入分析深港文化创意产业发展基础和各自优势，研究推进深港文化创意合作的新途径、新形式、新载体，提出深港合作共建全球性文化创意中心的目标定位、主要内容、基本思路和行动方案，为深圳市委市政府决策提供咨询意见。

2009 年 7 月，《关于深港合作打造全球性文化创意中心》重大调研课题由深圳市委宣传部正式委托给新成立的深圳大学文化产业研究院进行研究，我校副校长、文化产业研究院院长李凤亮教授担任项目负责人。接受研究任务后，文产院迅速成立了由校内外专家组成的课题组，聘请魏达志教授为项目首席专家，来自文学院、艺术设计学院、国际交流学院的多位文产院兼职研究人员加盟，并邀请市文体旅游局、市委党校、市特区文化研究中心部分同志联合组成研究团队。今年暑假期间，研究团队已完成对市内相关文化创意协会和知名企业的调研，在此基础上三次讨论了写作提纲。近期，课题组将在深圳市委宣传部组织下赴港调研，力争在 11 月底前提交高质量的调研报告。

《关于深港合作打造全球性文化创意中心》重大调研课题的承担，进一步显示了我校社科科研机构紧密结合社会需求、服务深圳发展的改革取向。而跨学院跨部门组建研究团队、设立项目“首席专家”、与香港学界密切互动等做法，更有望成为我校社科研究新的导向。

社科处组织申报 2009 年度广东省哲学社会科学规划项目

2009 年度广东省哲学社会科学规划项目首次采用网上申报和网上审核的方式进行，我校共有 44 位教师申报，具体申报情况如下表：

排序	单位名称	申报数量(项)
1	经济学院	9
2	社科部	7
3	管理学院	5
4	文学院	4
	外国语学院	4
6	特区中心	3
	法学院	3
8	师范学院	2
	国际交流学院	2
	艺术学院	2
11	当代所	1
	图书馆	1
	机关	1
合计		44

【获奖成果】

我校 2 项成果获 2009 年全国高等学校科学研究（人文社会科学）
优秀成果奖

成果名称	作者	出版、发表 或采用单位	出版、发表 或采用时间	奖励 等级
权利倾斜性配置研究	应飞虎	《中国社会科学》	2006 年第 3 期	二等奖
现代高等教育思想演变的历程——从 20 世纪到 21 世纪初	潘懋元 肖海涛	《高等教育研究》	2007 年第 8 期	三等奖

我校潘喜良老师全国美展“独中三元”

全国美展是新中国历史最悠久、规格最高的美术展事，是许多中国画家终其一生希望企及的艺术殿堂。近期我校潘喜良老师的中国画《假日大梅沙》、铸

铜浮雕壁画《中华生育文化演绎图》和连环画《西林谷》三件作品在全国美展中同时亮相，一人独中三元！这在本届美展中绝无仅有，在美展历史上也极为罕见。

【学术交流】

“政府信息公开与言论自由”项目组召开专家咨询会

“政府信息公开与言论自由”是深圳大学宪政与人权研究中心和深圳市法制研究所共同承担、英国大使馆资助的国际合作项目。该项目组在大梅沙海景酒店召开了专家咨询会，与会专家有李步云教授（中国社会科学院法学所研究员，博士生导师，湖南大学法学院名誉院长、广州大学人权研究中心主任）、莫于川教授（中国人民大学法学院教授、博士生导师，中国法学会行政法学研究会副会长，国家级重点学科中国人民大学宪政与行政法治研究中心执行主任，中国行政法治研究所所长），中国法制发展咨询（北京）有限公司总裁张乐论女士、深圳市法制研究所周成新所长、深圳市政府法制办黎军副主任、深圳大学法学院副院长黄亚英教授和深圳大学社科处姜安处长。另外，项目管理方英国驻北京大使馆亦委派英国驻广州总领事馆项目官员出席了会议。会议由邹平学教授主持。

咨询会上，项目主持人李薇薇教授、立法分析负责人叶海波博士和社会调查组负责人徐道稳副教授分别就项目总体情况、立法分析计划和社会调查计划作了汇报。与会专家充分肯定了项目的重要性，认为项目研究的主题极为重要，鼓励课题组做出重大突破，形成在全国具有影响的成果。专家们对项目的实施计划和研究方法提出了宝贵的意见和建议：1、课题组应加大学术研究的投入；2、课题组应站在立法的高度，关注保密法的修改，着重处理表达自由、知情权与信息公开的关系、个人信息保护与政府信息公开的关系及信息公开条件等问题；3、在项目目标上，应以立法为主，亦要拓展到具体措施与操作指引方面。

法制研究所周成新所长总结时表示，本项目实现了行政机关与学术机构的零距离合作，项目组有信心出色地完成项目。最后，姜安处长发表讲话。他认为该项目的申请成功，是我校人文社科研究迈向国际化的重要一步，具有重大的意义。他希望课题组在做学术研究时，要有知识产权保护意识和文化安全意识，保持高度政治敏感性。

中国经济特区研究中心主办 “2009年中国经济特区研究工作联席会议”

由深圳大学中国经济特区研究中心主办的“2009年中国经济特区研究工作联席会议”2009年10月24日在我校国际会议厅召开。来自上海浦东新区、天津滨海新区、海南、珠海、汕头、厦门、深圳等经济特区有关领导和专家学者20多人参加了会议。

本次会议主要内容包括：（1）交流各特区最新发展情况；（2）研究安排2010年经济特区蓝皮书撰写工作；（3）交流经济特区研究情况。

中国经济特区研究工作联席会议自2001年开始举办，已先后在深圳、海南、上海、厦门和珠海连续举办了六届，对经济特区研究工作起到了重要的推动作用。与会代表普遍认为，深圳大学的特区研究工作联席会议把高校资源、特区政策研究与政府工作需求结合在一起，是推进特区研究工作的有效模式，有利于促进各大特区理论研究工作的相互学习、相互交流，希望“中心”能继续坚持，更好地打造这个研究平台和品牌，为新时期经济特区的发展进言献策作贡献。

黄永健教授中国书画收藏展开幕

盛世太平，国家祥和，文化有根，书画怡情。我校艺术设计学院黄永健（紫藤）教授的个人书画收藏展于10月18日在西海明珠“爱舍”雅苑如期举行。校长章必功、副校长李凤亮、艺术设计学院院长齐凤阁、副书记何军及深圳美术家协会副主席史文集等人参加了开幕式。活动由我校文化产业研究院主办，深圳市爱舍投资有限公司、我校艺术设计学院团委学生会协办。

李凤亮副校长致开幕辞，盛赞书画展“虽然规模不大，但是对学校的艺术产业发展具有标志性意义”。他指出，深圳大学文化产业研究院今年5月成立以来，有效整合校内资源，陆续承担了市内外一些重大研究课题，发挥了科学研究和决策咨询的作用。接下来，在完成科研和咨询任务的同时，要加强文化产业人才培养，积极推进校园文化产业的实操，尤其要发挥我校作为创意部落、艺术高地的优势，在艺术品收藏、文化创意推广、校园系列文化纪念品开发方面采取新的举措，把深大文化产业品牌做强、做大、做实，为我校和特区打造新的“文化名片”。

齐凤阁院长高度评价了黄永健作为一名理论教师在绘画实践上的突出表现，提倡广大艺术理论者也应注重艺术实践，在提高学术研究水平的基础上活跃文化氛围，促进文化产业的迅速发展。

剪彩仪式后，章必功校长一行兴致盎然地欣赏了本次展出的四十余幅具有高层次艺术价值和收藏价值的书画作品。展馆的布置以青竹为主体，地板和架台均以竹子为原料，一旁放置着精致的“文房四宝”，古色古香，意境深远。展出的作品以北京画家周逢俊先生的花鸟及山水为主阵，功力浑厚；我校潘喜良教授、刘声雨教授、邹明教授的人物画各臻佳境，栩栩如生；黄永健教授本人的水墨花鸟作品，笔墨到位，诗意盎然。

在整个参观过程中，章必功认真倾听了艺术作品的相关介绍、详细询问了书画作品收藏的方法，校领导们纷纷称赞大师们极高的艺术造诣，众多的艺术爱好者交流甚欢，整个展览馆气氛十分活跃。此次书画作品展持续到10月底。

“澳门在粤港澳区域合作与经济一体化发展的策略研究”

课题组到澳门调研

深圳大学中国经济特区研究中心承担了澳门特别行政区政府可持续发展策略研究中心委托课题：“澳门在粤港澳区域合作与经济一体化发展的策略研究”。受澳门特别行政区政府可持续发展策略研究中心的邀请，2009年7月20日至7月24日，深圳大学中国经济特区研究中心钟坚教授带领中心课题组成员（赵登峰、周轶昆、陈红泉、章平等）访问澳门特别行政区政府可持续发展策略研究中心，与可持续发展策略中心副主任吴志良、郑华峰博士等进行会谈与交流。澳门特别行政区政府专门为课题调研组组织安排了三场高规格的调研座谈会：（1）运输工务各司局官员座谈会；（2）经济财政各司局官员座谈会；（3）社会文化各司局官员座谈会。调研组参观考察了珠澳跨境工业区、历史城区、口岸设施、交通设施等。

“新加坡政治与治理”课题组赴新加坡调研

2009年9月15日-23日，当代中国政治研究所吕元礼教授和研究生齐港同学随同“新加坡政治与治理”课题组赴新加坡考察。考察期间，课题组走访了新加坡公共服务署策略政策规划司、新加坡政策研究院、新加坡世界科技出版公司、

新加坡管理大学、新加坡民情联络组、新加坡人力部、交通部和新加坡国家图书馆等。会见了新加坡前教育部高级政务部长、前国会议员简丽中女士，前国会议员白振华先生，新加坡国立大学东亚所所长郑永年教授，学术主任黄朝翰教授，新加坡公共服务署策略政策规划司高级司长余秉义，助理司长陈志成和策略师黄伟，新加坡政策专家 Dr. Gillian Koh，新加坡人力部处长王炎河先生，高级助理主任吴紫琴女士，新加坡世界科技出版公司董事长潘国驹教授（新中友好协会会长）和公司其他人员，新加坡报社原社长黄锦西先生，国会议员张和宾博士，蓝彬彬医生，人民行动党执行理事刘炳森先生，新加坡国立大学李光耀公共政策研究院顾清杨博士等。此次调研，课题组收获颇丰，为进一步开展“新加坡政治与治理”课题研究，积累了有价值的一手资料。

“诗与禅”——孙昌武教授来我校讲学

10月16日下午3:00-5:00，南开大学孙昌武教授在深圳大学文学院会议室为师生作了题为《诗与禅》的学术讲座。孙教授是国际著名学者、佛教与中国古代文学专家、南开大学中文系资深教授，曾任日本神户大学、韩国岭南大学客座教授，日本京都大学人文科学研究所外国人研究员，著有《柳宗元传论》、《唐代古文运动通论》、《佛教与中国文学》等。孙先生近期在香港中文大学做访问研究，得地理之便，应邀来文学院讲学。

孙教授的学术报告精炼准确地介绍了印度大小禅和中国禅的发展历史，高度肯定了宗教思想特别是佛教思想对中国文化史、中国思想史、中国学术史、中国文学史的重要性，尤其是对中国古典文学具有重要的意义。他总结了禅宗思想对古体诗的表现内容、主题思想、语言表达、审美追求等四个方面的作用，并指出目前这方面的研究还很不够，鼓励大家多注重宗教思想对文学的影响，为中国古典文学研究做出新的更大的贡献。

孙教授的报告引起了与会师生的极大兴趣，大家希望能有机会再详细地了解这方面的研究情况，并得到孙教授的传授和指点。孙教授愉快的表示，今后适当的时候将再来深大，就这一课题做更深入的交流。

“翻译教学与翻译市场接轨”——卢敏主任来我校讲学

10月12日下午3:30,外国语学院特邀卢敏主任在科技楼3号报告厅给外国语学院师生作了一场题为“翻译教学如何与翻译市场接轨”的讲座。

卢敏主任为中国外文局翻译专业资格考试中心副主任,全国翻译考试英语专家委员会委员,原中共中央编译局文献部英文处处长。

卢主任首先就翻译的现状给同学们做了整体介绍,睿智且风趣地说到,翻译需要语言基础,更需要技能训练,如同开车。然后谈到了翻译教学,并联系实际给同学们讲解了翻译教学和市场相接轨的现状。

在综合介绍对比了国内几种翻译资格考试后,卢主任重点介绍了全国翻译专业资格(水平)考试,并详细讲述了考试中心最新总结的考生常见问题。如3级英汉翻译中存在语言基础较差、没有翻译技巧、逻辑思维较差、背景知识缺乏等问题;3级汉英翻译中存在数字表达不过关、语言基本功不行、文体篇章意识不强等问题;口译中存在应试者整体水平较差、语言不规范、心理素质差等方面。

最后,就存在的这些问题,卢主任给现代英语翻译教学提出了几点建议:一是要认识翻译教学在改革开放现代化社会中的作用;二是要加强翻译学科建设,要翻译理论和实践人才并行培养;三是了解中国现阶段对翻译高端人才的需求;四是口笔译人才培养要同等重视等等。

两个小时的讲座,座无虚席,同学们都听得非常认真,非常专注。通过这次活动,同学们对翻译学习及国内翻译市场现状有了一个全面的了解,必将受益匪浅。

致谢

《社科动态》旨在以“短、新、快”的方式反映我校人文社科研究的信息,其中的内容来自各学院、单位和教师,感谢大家的支持,希望我们共同努力,使《社科动态》成为我校人文社科研究信息交流的平台。



深圳大学社会科学处

<http://210.39.2.27/website/index.do>

Email: skc@szu.edu.cn

联系人: 王 瑜

联系电话: 26732996